

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 44 (1982)
Heft: 15

Rubrik: Une machine développée par une fabrique lucernoise intéresse le monde entier

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une bonne nouvelle pour la fin de l'année

Une machine développée par une fabrique lucernoise intéresse le monde entier

Déjà en Suisse, les reboisements exigent des quantités considérables de jeunes plants. A l'étranger, où ces mêmes travaux concernent souvent des surfaces bien supérieures, il s'agit de transplanter des millions de plants dont une grande partie est

produite en France sur un sol sablonneux particulièrement approprié du bassin parisien. Dernièrement, la firme Bärtschi & Cie à 6152 Hüswil, connue pour ses machines de préparation du sol, a organisé une visite d'une grande pépinière de ce genre qui dé-



Fig. 1: Des spécialistes provenant de nombreux pays du monde entier sont venus en Suisse pour examiner le dernier modèle de l'arracheuse forestière Bärtschi. Cette machine extirpe notamment des plants de pépinière en réduisant fortement le taux usuel d'endommagements de racines. Elle a été dérivée de l'arracheuse de pommes de terre Famos.



Fig. 2: Le dernier modèle permet de transférer les plants arrachés directement sur un véhicule avançant parallèlement. De cette façon, le triage des plants peut avoir lieu sous tout conformément aux conditions qui prévalent au Canada.

bite plus de 15 millions de plants par an. Cette démonstration a attiré des spécialistes venant de toute l'Europe occidentale à partir de la Styrie (région autrichienne) et même des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Cet intérêt universel s'explique par le fait que la firme suisse mentionnée est la seule dans le monde entier capable de transplanter des jeunes plantes et même des peupliers atteignant deux mètres de haut extirpés par des moyens mécaniques qui endommagent moins les racines que ce ne serait possible à la main.

Les hommes de métier présents ont vu pour la première fois un modèle perfectionné de l'extirpateur de pépinière FOBRO dérivé de l'arracheuse de pommes de terre Famos. Jusqu'ici, l'extirpateur FOBRO était livré avec une table de triage et un appareil botteleur. Le nouveau modèle présenté dernièrement comporte par contre une bande

transporteuse transversale orientable qui transfère les plants extirpés avec beaucoup de ménagement dans un récipient placé sur un véhicule avançant parallèlement au tracteur. Ce système permet de réduire le nombre des opérateurs à une seule personne par machine entre la fin de l'automne et l'hiver. Grâce à ce transbordement, le triage peut être différé et avoir lieu sous toit en dépit du mauvais temps prévalant le plus souvent en hiver. De cette façon, la firme suisse en question a su répondre aux exigences de sa clientèle et particulièrement à celles de la Colombie britannique de l'ouest du Canada.
k.r.

Nous ne voudrions pas manquer de féliciter les dirigeants de cette maison entreprenante pour leurs succès universels. Des entreprises de ce genre sont plus nécessaires que jamais.
Trad. H.O.

NOUVEAU! Rétro Grue 3 points GRIESSER HK 5000

Fixation au tracteur par 3 points bras 3ème point et trépieds commandés séparément par vérins hydrauliques. Ce système, breveté en Suisse, permet le transfert du poids du tracteur sur les pieds. Grande stabilité en terrain incliné. Capacité de travail suprenante en rétro.

Portée 5 m
Profondeur de travail 3 m
Elévation 5,50 m
Rotation 360°



Demandez-nous une documentation sans engagement.
Votre fournisseur

Henri Brodard, 1688 Sâles,
Tel. 029 - 8 81 60
F. Nussbaumer,
2300 La Chaux-de-Fonds,
Tel. 039 - 22 44 88

KÄRCHER
Nettoyeur à haute pression

pour un nettoyage générale de fin de saison, le professionnel choisit



KÄRCHER
en Suisse romande
Rolf Widmer
Chemin du Cap 3
1006 Lausanne
Tél. 021/282712

Demandez sans engagement

- notre documentation
 notre visite/démonstration

Nom :

Rue :

Localité :

Téléphone :